

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaio489

Édition critique

1271 (n. st.), février. – Douai.

Type de document: charte: vente de maison

Objet: Vente par Gautier Matakin d'une maison et d'un tènement au pont du Cardonnoy (rue Foucques actuelle) à Lambert Demie Escuelle moyennant 13 marcs de rente annuelle. Gautier affirme que le bien est libre de tout engagement. La vente a été réalisée avec l'accord de Jean de Noyelles, son beau-père.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Gautier Matakin.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CY-RO-GRA-PHUM

Bénéficiaire: Lambert Demie Escuelle.

Autres Acteurs: Jean de Noyelles, beau-père de Gautier, donne son accord - échevins de Douai: Robert Boinebroque, Jacques de Landas.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie inférieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 661/5993.

Verso: Cis escrits est Lambiert Demie escuiele.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt que Watiers Matekins a
vendut *et* \2 werpit a Lambiert Demie escuele se maison *et* tout
sen-tenement ki siet sour le pont \3 dou Cardenoit, ki-fu Nicolon le-
Goudalier, tout ensi que cele maisons *et* tous li tenemens \4 siet, wis
et hierbreghiés devant *et* derriere, a ·XIII. mars d'iretage par an sour
toutes \5 rentes; *et* tout ensi con chi deviset est, a en-couvent
Watiers Matekins devant dis a \6 aquiter le maison *et* tout le
tenement devant dit dusques au-dit des eskevins a-Lam\7biert
Demie escuele ^[1] devant nonmet· Et si a-counut Watiers Matekins
devant \8 dis k'il n'a-fait counissance ne assenement ki-soit sour le
tenement devant dit; \9 *et* ce vendage *et* ce werp a loé, gréé *et* otroié
Jehans de Noiele, peres Angniés, feme \10 Watier Matekin devant
dit, *et* a le maison *et* tout le tenement devant dit \11 en couvent a-
aquiter dusques au-dit des eskevins a-Lambiert devant dit, a-tel \12
rente que devant est dite· Tout chou fu fait *en*-le hale par devant
eskevins \13 Robert Boine_brocke *et* Jakemon de Landas ^[2], en l'an
del Incarnation ·M.CC. *et*· LXXI, \14 el-mois de fevrier·

Notes de transcription

^[1] *Demie* en interligne ms.

^[2] Le nom des échevins est d'une autre main ms.